

# 掃蕩越區漁船 展現海巡威力

## Coast Guard Goes Full Force on Stopping Trespassing Fishing Boats

◎資料整理/編輯小組

◎Documents stored/The Editin Team

**海**巡署為維護我國漁業資源、海洋環境及漁民海上作業安全，特別結合「安海」、「安康」專案工作以及擴大取締漁船越界捕魚等多項重要目標任務，分別於本（97）年11月10日在第一（基隆）及第八（澎湖）海巡隊舉行聯合勤教及誓師大會，除海巡署所屬人員參加之外，當日並邀請地方首長及基隆市政府產業發展處業管單位官員到場觀禮，展現政府各部會共同維護國民健康及經濟的決心。

海巡署海洋巡防總局總局長林福安於基隆誓師

In order to maintain the sustainability of fishery resource, ocean environment and to protect the safety of fishermen, Coast Guard Administration (CGA) combined projects of "An Hai", "An Kang" and relating projects, focused on enlarging the law enforcement scale of expelling intruding foreign fishing boats. Therefore, CGA held joint duty orientation and launching ceremony on 2008/11/10 separately at offshore flotilla 1 (Keelung) and 8 (Penghu). Attendees included people from CGA, regional government leaders and representatives from Department of Economic Affairs Keelung City Government, gathering together to



海巡署舉行聯合勤教及誓師大會，展現掃蕩越區漁船決心(圖1~3)。

Coast guard combined education and declaration ceremony, showing determination to capture and prosecute illegal fishing boats.(pic.1 to 3)

大會上，致詞表示：本次任務將執行區域劃分為五：台灣北方三島、西北海域、台灣中部海域、離島澎湖海域及離島金門、馬祖海域等五大分區。統計全國各區同步執行專案勤務，共計出動大型巡防艦2艘、巡護船1艘、35噸以上巡防艇24艘，投入任務的海巡人員，其出勤人次也隨之增加，對於取締岸際及海上不法、防堵黑心食品入侵與驅離不法船隻集結越區捕魚等任務，誓將澈底執行。誓師任務開始後，捷報頻傳：第十二（新竹）海巡隊於新豐外海；第十（馬祖）海巡隊於北竿大坵、橋仔、進嶼、大埔沃等海域；第九（金門）海巡隊於塔山、獅嶼、大埔沃、大岩嶼、復興嶼海域及金門酒廠外2哩處，驅離了多艘越區捕魚大陸漁船，對於規勸後仍滯留不去的漁船，也都將涉案人、船帶回海巡隊偵辦。

海巡署署長王進旺指示，為期76天之「擴大取締越界大陸漁船專案」，時間自今（97）年11月10日起至明（98）年1月25日過年前，除了平時持續掃除槍、毒、走私、偷渡的執法工作之外，亦針對東北季風期間，越區捕魚的不法大陸漁船進行驅離。國際間對海域範圍彼此競爭，為使海上公權力伸張，階段性的重點執法任務是必須的，而維護現有國境安全、穩定國計民生，更是海巡人員的職志。藉由擴大掃蕩任務，海巡署更希望人民生命、財產安全，國內經濟穩定，讓民眾安安心心過新年。😊

demonstrate the determination from different sectors of government.

Director-General Lin Fu-an, the Maritime Patrol Directorate General of CGA, pointed out in the launching ceremony that the mission covered 5 regions, including northern three islands, North West Sea, Central sea region, offshore islands Penghu and Kinmen, and Mazhu islands area. MPDG dispatched 2 patrol cutters, 1 fishery escort boat, 24 patrol boats, with the increasing number of CGA men-power, all together to interdict illegal activities, preventing smuggling and tainted food, expelling illegal fishing boat etc. After enlarging the scale of law enforcement, the outcome was satisfying. Offshore flotilla expelled intruding fishing boats from mainland china in the following areas, including: offshore sea nears Hsinfung (offshore flotilla 12- Hsinchu), sea area near Mazhu (offshore flotilla 10- Mazhu), and sea area near Kinmen (offshore flotilla 9- Kimen), for those foreign intruding boats still lingering were taken back for further investigation.

CGA Minister Wang Ginn-wang organized this 76-day project on "Enlarging the scale of Expelling Intruding Fishing Boats from Mainland China", which was in effect from 2008/11/10 till 2009/1/25. Except the routine patrol and interdiction on narcotic, gun and other illegal activities at sea, this project is especially focusing on expelling intruding fishing boats from Mainland China, to ensure the fishing right of our fishermen. Most countries never stop competing for expanding their territory at sea. In order to uphold the territorial right at sea, enforcing the law step by step is needed. To protect border security and to stabilize economic sources are obligations of CGA. By enlarging the scale of law enforcement, CGA wishes to protect the safety, economic stability of our people and to provide Taiwanese a happy new year.

